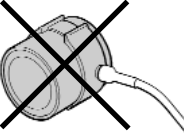
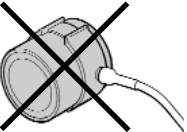
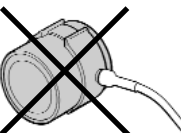
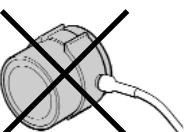


D•P•S 4000F

digital parking system

On	1X Beep-Beep	=	OK
On	1X Beep- 1X Beep- 1X Beep >	=	 Sensor 1
On	2X Beep- 2X Beep- 2X Beep >	=	 Sensor 2
On	3X Beep- 3X Beep- 3X Beep >	=	 Sensor 3
On	4X Beep- 4X Beep- 4X Beep >	=	 Sensor 4
On	Beeeeeeeeeeeeeeeeeeep >	=	

Das DPS verfügt über eine Eigendiagnose.

Le DPS dispose d'un système d'autodiagnostic.

Il sistema di parcheggio digitale dispone di un'autodiagnosi.

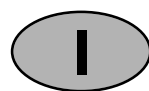
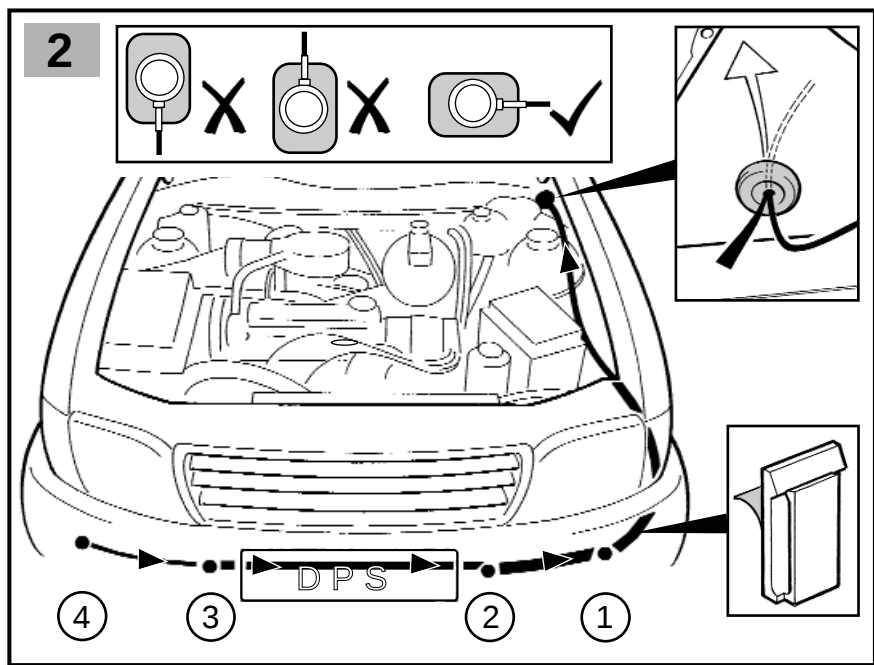
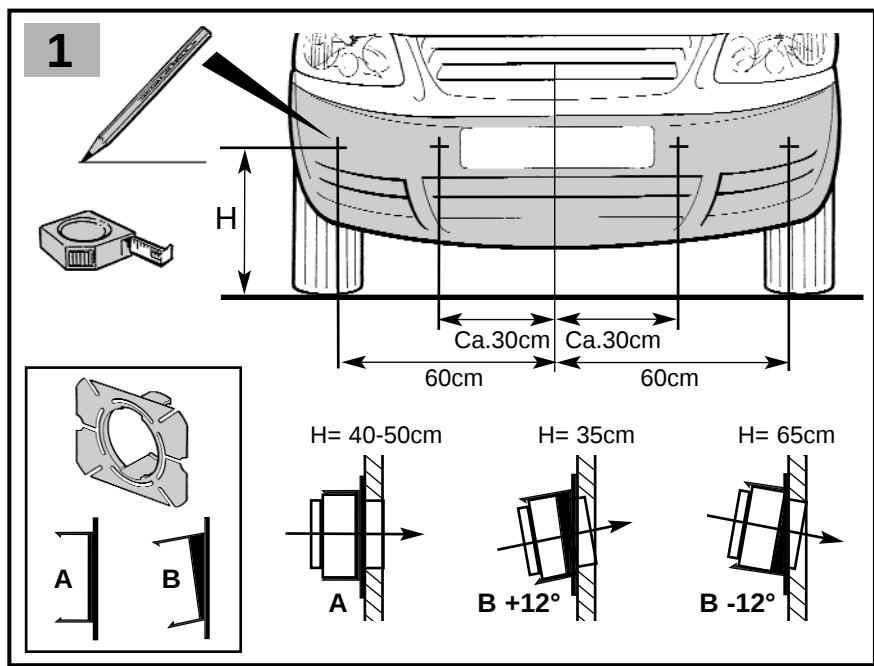
D Einbauanleitung
Programmier- und Bedienungsanleitung

F Instructions de montage
Manuel d'utilisation et de programmation

I Istruzioni per il montaggio
Istruzioni per la programmazione e l'uso

e24 02 0790

BI
automotive



Indicazioni per l'utente:

Nel Suo veicolo è stato installato un dispositivo di assistenza al parcheggio nella parte anteriore, che però non dispensa l'autista dalla necessaria attenzione nelle manovre. Per danni alle cose o alle persone il fabbricante non si assume alcuna responsabilità.

Tono acustico continuo e LED permanentemente acceso indicano sempre **STOP**

Funzionamento standard:

L'apparecchio è acceso tramite il tasto (contraddistinto con P) che lampeggia per tutto il tempo il cui l'apparecchio è attivo. Quando per ca. 15 secondi non viene riconosciuto alcun ostacolo, l'apparecchio si spegne automaticamente e la lampadina sul tasto si spegne.

Premendo il tasto (1 secondo) durante questo tempo l'apparecchio si spegne anche manualmente

In azienda sono programmate le seguenti funzioni:

Altoparlante = **alto**

Segnale acustico allo spegnimento = **Off**

Segnale di stop = **30 cm**

Opzionalmente si possono programmare:

Altoparlanti = **leggero**

Segnale acustico allo spegnimento = **on**

Accoppiare assistenza al parcheggio anteriore e posteriore, **optional**:

C'è la possibilità di accoppiare il sistema di assistenza al parcheggio anteriore con quello posteriore, quindi il sistema anteriore è automaticamente collegato quando si impegna la retromarcia, quindi collegare il cavo "Power" (spina 3-polare sulla centralina di comando) con il cavo della retromarcia o collegare direttamente al faro di retromarcia.

Programmazione, **optional**:

Mettere il cavo "Power" (spina 3-polare sulla centralina di comando) su +15 per programmare, e impegnare la retromarcia, se collegata come sopra. Dopo la programmazione allontanare ancora assolutamente il contatto dal morsetto +15.

Accesso alla programmazione:

Premere il tasto P e mantenere premuto

Accendere il quadro

Rilasciare brevemente il tasto P e mantenere nuovamente premuto, nell'intervallo vi sono suoni bip,

rilasciare il tasto dopo 5x bip e ci si trova nel programma volume altoparlante.

Si sentono alternativamente 3x bip alti e 3x bip leggeri per il corrispondente volume altoparlante. Spegnerlo il quadro si memorizza il valore desiderato.

Rilasciare i tasti dopo 7x bip e ci si trova nel programma "segnale acustico allo spegnimento" del sistema.

Si sentono alternativamente 2x bip leggeri per segnale off e 2x bip sonori per segnale on.

Spegnerlo il quadro si memorizza il valore desiderato.

Rilasciare i tasti dopo 9x bip e ci si trova nel programma "apprendimento di parti aggiunte", ad. es. protezione frontale.

Si sente un suono sordo soffocato e due corti toni bip chiari. L'oggetto è stato appreso

F

Indications pour l'utilisateur:

Dans votre véhicule on a installé un système d'assistance au parking dans la partie antérieure, qui n'exempte pas l'utilisateur de l'attention nécessaire pendant les manœuvres. Pour dommages aux objets ou aux personnes le fabricant décline toute responsabilité.

Un son continu et une DEL allumée en permanence indiquent toujours **STOP**

Fonctionnement standard:

L'appareil est activé à travers la touche (marquée de P) qui clignote quand l'appareil est actif. Quand pour environ 15 secondes on ne reconnaît aucun obstacle, l'appareil s'éteint automatiquement et le témoin sur la touche s'éteint aussi. En appuyant sur la touche (1 seconde) pendant cette période l'appareil s'éteint même manuellement

Par défaut on programme les fonctions suivantes:

Haut-parleur = **haut**

Signal acoustique au moment de l'extinction = **arrêt**

Signal de stop = **30 cm**

Optionnellement on peut programmer:

Haut-parleur = léger

Signal acoustique au moment de l'extinction = marche

Enclencher système d'assistance au parking antérieur et postérieur, **optionnel**:

Il y a la possibilité d'enclencher le système d'assistance au parking antérieur avec le système postérieur, celui antérieur est connecté automatiquement quand on engage la marche arrière, donc connectez le câble "Power" (fiche 3-polaire sur le dispositif de contrôle) avec le câble de la marche arrière où connectez directement au feu de marche arrière.

Programmation, **optionnel**:

Pour programmer mettre le câble "Power" (fiche 3-polaire sur le dispositif de contrôle) sur +15, ou engager la marche arrière, si connectée comme ci-dessus. Après la programmation éloignez absolument le contact de la borne +15.

Approche à la programmation:

appuyez sur la touche P et gardez pressé

Tournez la clé de contact sur le tableau de bord

Relâchez brièvement la touche P et gardez pressé à nouveau, pendant l'intervalle on entend des bips,

relâchez la touche après 5x bip et vous serez dans le programme volume haut-parleur.

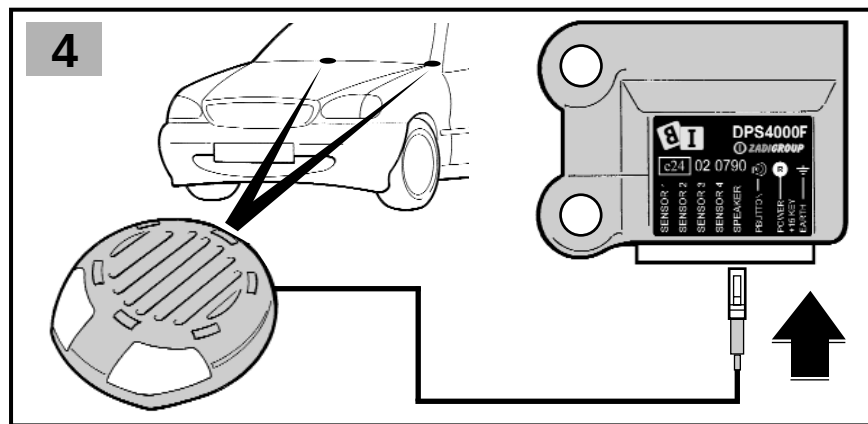
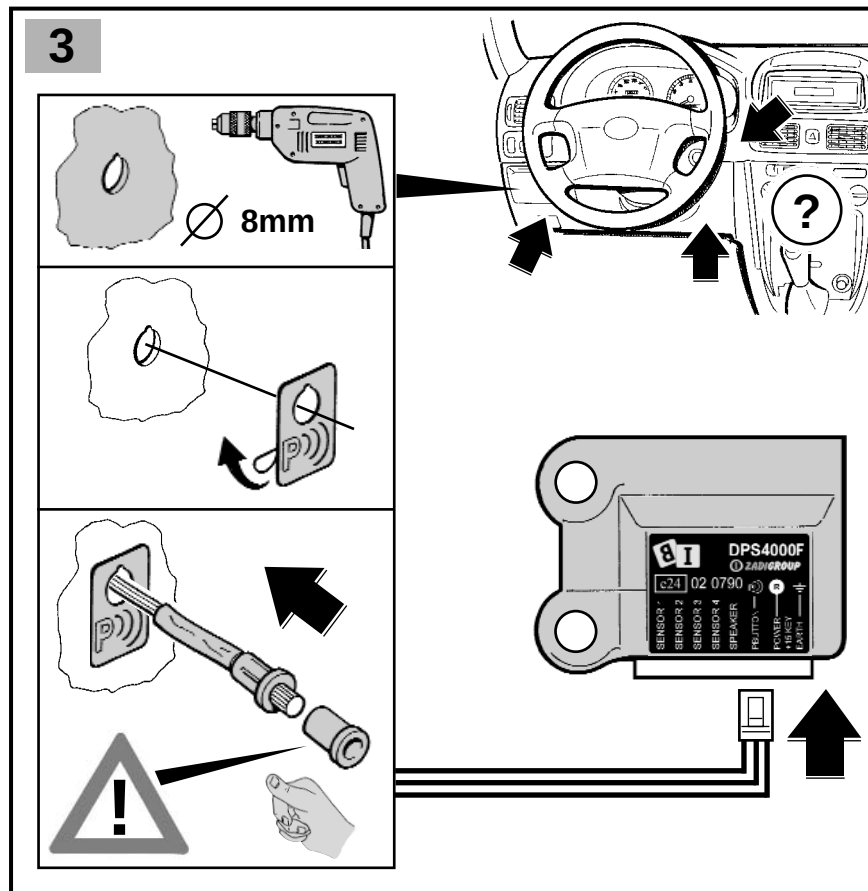
On entend alternativement 3x bip hauts et 3x bip légers pour le volume haut-parleur correspondant. En coupant le contact du tableau de bord on mémorise la valeur désirée.

Relâchez les touches après 7x bip et vous serez dans le programme "signal acoustique au moment de l'extinction" du système.

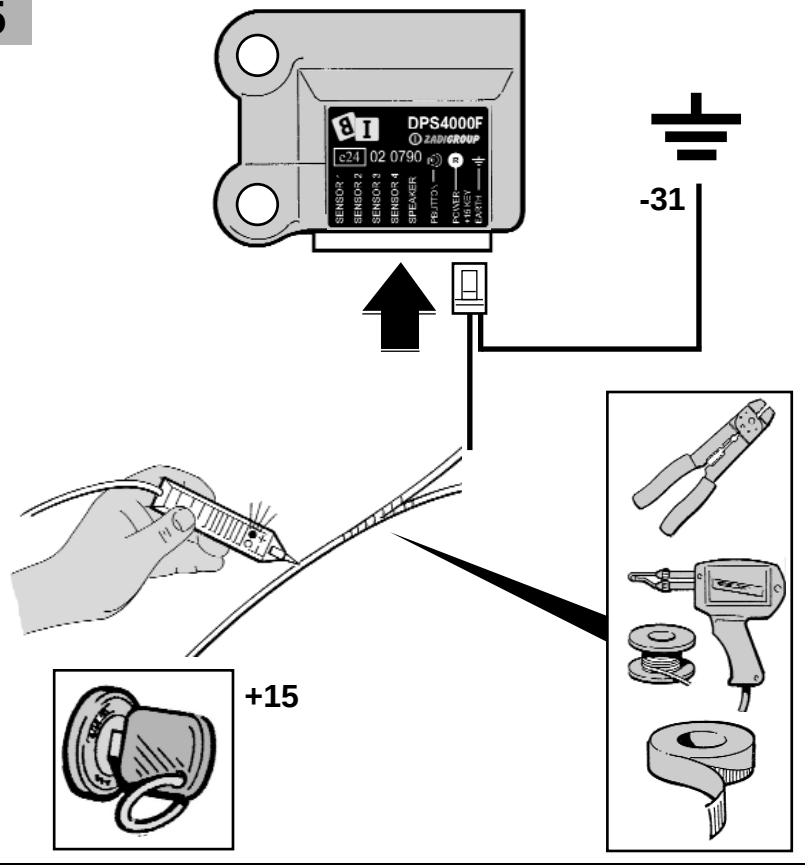
On entend alternativement 2x bip légers pour signaler arrêt et 2x bip sonores pour signaler marche. En coupant le contact du tableau de bord on mémorise la valeur désirée.

Relâchez les touches après 9x bip et vous serez dans le programme "apprentissage parties supplémentaires", par ex. protection frontale.

On entend un son sourd étouffé et deux bips brefs et claires. L'objet a été appris



5



D

Hinweis für den Benutzer:

In Ihrem Fahrzeug wurde eine Einparkhilfe vorne eingebaut, die den Fahrzeugführer aber nicht von der notwendigen Vorsicht beim Rangieren entbindet. Für Sach- oder Personenschäden übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Dauerton der Akustik und LED permanent an bedeutet immer **STOP**

Standardfunktion:

Das Gerät wird über den Taster (mit P gekennzeichnet) eingeschaltet und dieser leuchtet solange das Gerät aktiv ist. Erst wenn ca. 15 Sekunden kein Hindernis erkannt wird, schaltet das Gerät automatisch ab und die Lampe am Taster erlischt. Durch ein drücken des Tasters (1 Sekunde) während dieser Zeit lässt die Anlage sich auch manuell abschalten

Werksseitig sind folgende Funktionen programmiert:

Lautsprecher= **laut**
akustisches Signal beim abschalten= **aus**
Stoppsignal= **30 cm**
Optional Programmierbar sind:
Lautsprecher= **leise**
akustisches Signal beim abschalten= **ein**

Front und Hecksystem koppeln, **optional**:

Es besteht die Möglichkeit, das vordere System mit einem hinteren Einparksystem zu koppeln, dann wird das Frontsystem beim einlegen des Rückwärtsganges automatisch zugeschaltet, dazu das Kabel "Power" (3-poliger Anschlussstecker am Steuergerät) mit dem Kabel des Rückwärtsganges verbinden bzw. direkt am Rückfahrscheinwerferschalter anschließen.

Programmierung, **optional**:

Das Kabel "Power" (3-poliger Anschlussstecker am Steuergerät) zum programmieren an +15 legen, bzw. den Rückwärtsgang einlegen, falls wie oben angeschlossen. Nach der Programmierung unbedingt wieder die Verbindung zur Klemme +15 entfernen.

Einstieg in die Programmierung:

P Taster drücken und festhalten

Zündung einschalten

P Taster kurz lösen und wieder gedrückt halten, es kommen im Intervall Beeeptöne,

loslassen des Tasters nach 5x Beep und man ist im Programm Lautsprecherlautstärke. Sie hören abwechselnd jeweils 3x lauten Beep und 3x leisen Beep für die entsprechende Lautsprecherlautstärke. Zündung aus speichert den gewünschten Wert.

loslassen des Tasters nach 7x Beep und man ist im Programm "akustisches Signal beim abschalten" des Systems.

Sie hören abwechselnd jeweils 2x leisen Beep für Signal aus und 2x lauten Beep für Signal ein. Zündung aus speichert den gewünschten Wert.

loslassen des Tasters nach 9x Beep und man ist im Programm "auslernen von Anbauteilen", z.B. Frontbügel. Sie hören einen dumpfen langen und zwei kurze helle Beeeptöne. Gegenstand wurde ausgelern

On

auto.On / Off

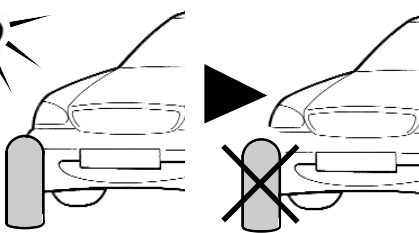
man. Off



On



On



15 Sec.

1 Sec



Off

